

Hinweisblatt zur Antragstellung – nächste Schritte: Рекомендації щодо подання Заяви– наступні кроки:

1. Bitte füllen Sie die Formulare vollständig aus und kopieren alle angeforderten Dokumente.

Будь ласка, повністю заповніть формуляри та зробіть копії всіх необхідних документів.

→ Wenn Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an die Diakonie:

Якщо при заповненні Вам знадобиться допомога, зверніться, будь ласка, до Діаконії за наступними адресами:

<p>Meißen Dresdner Straße 11 Dienstag und Mittwoch 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr Telefon: 03521 7273562</p>	<p>Großenhain Marktgasse 14 Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr Mittwoch und Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr Telefon: 03522 30899-07/-08</p>
<p>Riesa Hauptstraße 74 – 78 Dienstag und Mittwoch 9.30 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr Telefon: 03525 8750831</p>	<p>Gröditz Friedrich-Gottlob-Keller-Straße 12 Dienstag 9.30 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr Telefon: 035263 465156</p>
<p>Coswig Radebeuler Straße 6a Mittwoch 9.30 – 12.30 Uhr Donnerstag 9.30 – 12.30 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr Telefon: 03523 5332815</p>	

2. Bitte stecken Sie die vollständigen Unterlagen in einen Umschlag.

Будь ласка, всі документи покладіть у конверт.

3. Den Umschlag können Sie nun per Post an das Jobcenter schicken oder selbst in den Briefkasten einwerfen.

Конверт Ви можете надіслати до Центру зайнятості тільки поштою або покласти його в поштову скриньку в Центрі зайнятості.

→ **Eine persönliche Abgabe ist nicht erforderlich.**

Не потрібно особисто передавати документи.

Postanschrift / Поштова адреса: Landratsamt Meißen – Dezernat Soziales – Jobcenter
Postfach 100152
01651 Meißen

Besucheranschriften für Briefkasteneinwurf:

Адреси для відвідувачів, де знаходяться поштові скриньки:

Loosestraße 17/19, 01662 Meißen	Heinrich-Heine-Straße 1, 01587 Riesa
Herrmannstraße 30 – 34, 01558 Großenhain	Dresdner Straße 78 b, 01445 Radebeul

4. Im Anschluss erhalten Sie von Ihrer zuständigen Sachbearbeiterin/ Ihrem zuständigen Sachbearbeiter eine schriftliche Antwort per Post.

Після виконання вищезазначених дій, Ви отримаєте поштою письмову відповідь від Вашого відповідального виконавця / Вашої відповідальної виконавиці.

5. Wenn Ihnen Bürgergeld gewährt wird, wird es nur für einen begrenzten Zeitraum gewährt. Sollten Sie weiterhin auf Leistungen der Grundsicherung angewiesen sein, müssen Sie dies rechtzeitig beantragen. Vor Ablauf des Bewilligungszeitraums wird Ihnen unaufgefordert ein Antrag auf Weiterbewilligung übermittelt. Nutzen Sie diesen bitte zur erneuten Antragstellung. Beachten Sie bitte die Ausführungen unter den Punkten 1 bis 4. Якщо Вам погодили надання Громадянської фінансової допомоги Bürgergeld, зверніть, будь ласка, увагу на те, що вона надається лише на обмежений проміжок часу. Якщо Ви й надалі будете потребувати матеріальної допомоги для базового матеріального забезпечення, Вам необхідно буде вчасно подати повторну заяву на цю допомогу. До закінчення періоду, на який було затверджено надання грошової допомоги, Вам без нагадування буде надіслано бланк Заяви на продовження періоду надання грошової допомоги. Скористайтеся ним, будь ласка, щоб подати повторну Заяву. Зверніть увагу на вищенаведені інструкції у пунктах 1-4.

Vielen Dank!
Дякуємо!

Kontakt/ Контактні дані

Landratsamt Meißen/ Районне управління м. Мейсен

Dezernat Soziales/ Соціальний відділ | Jobcenter/ Центр зайнятості

Loosestraße 17/19 | 01662 Meißen

Telefon/ Телефон стаціонарний: 03521 725-4040 (Гаряча лінія)

E-Mail: Jobcenter.MEI@kreis-meissen.de

Internet: <http://www.kreis-meissen.de>